

英汉 装备保障工程 缩略语词典

English-Chinese Abbreviations Dictionary
of Materiel Support Engineering

甘茂治 编译 王立群 审校



国防工业出版社

National Defense Industry Press

英汉装备保障工程 缩略语词典

English-Chinese Abbreviations Dictionary
of Materiel Support Engineering

甘茂治 编译
王立群 审校

国防工业出版社

·北京·

图书在版编目(CIP)数据

英汉装备保障工程缩略语词典/甘茂治编译. —北京:
国防工业出版社, 2008. 1

ISBN 978-7-118-05424-8

I. 英... II. 甘... III. 武器装备—后勤保障—缩
略语—词典—英、汉 IV. E144-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 166884 号

※
国防工业出版社 出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路 23 号 邮政编码 100044)

北京奥鑫印刷厂印刷

新华书店经售

*
开本 710×960 1/32 印张 20% 字数 488 千字

2008 年 1 月第 1 版第 1 次印刷 印数 1—4000 册 定价 46.00 元

(本书如有印装错误, 我社负责调换)

国防书店: (010)68428422

发行邮购: (010)68414474

发行传真: (010)68411535

发行业务: (010)68472764

自序

作者从 20 世纪 70 年代末,跟随王宏济老师引进国外先进的维修工程和维修性工程理论,80 年代起参加军事装备可靠性标准化技术委员会以及总装备部(和原国防科工委)可靠性专业组、维修工程专业组的工作,20 多年来一直从事可靠性维修性保障性(Reliability, Maintainability, Supportability, RMS)及相关工程的研究和教学工作,积极参与了维修工程、武器系统与运用工程、装备保障工程等学科的创建工作,曾经翻译和撰写了一些论著。在长期工作实践,特别是在近 10 年参加总装备部技术基础管理中心组织的 RMS 的跟踪研究中,深深感到阅读和翻译国外资料时,大量缩略语(缩写词)会成为很大障碍。这些缩略语在不同领域往往有着完全不同的意思。在作者接触的装备(设备)保障以及相关的可靠性维修性工程方面,有许多难以在现有词典、缩略语资料中查到的缩略语。事实上,有的涉及 RMS 和装备保障方面的缩略语即使在国外使用范围也未必很广,它们可能就用于论文或教学文稿中。正是这样的感受驱使作者在工作实践中,开始研究和收集有关缩略语。

2004 年作者退休后,有了更多的个人支配时间,决心编写一本装备保障及相关可靠性维修性保障性工程缩略语词典。我将过去积累的一些有关缩略语资料加以整理,并专门收集国外、国内有关的缩略语资料,对英文的加以翻

译,对已有中文的加以校订或重新翻译、整理,历时两年完成了这本《英汉装备保障和相关工程缩略语词典》。

本缩略语词典主要包括装备(设备)保障工程及有关 RMS 的缩略语。装备保障工程是近年来随着装备与科技发展,适应军队装备建设提出的一个新学科,它包含从装备论证、研制、生产开始,到使用阶段中的维修、储存、供应直至报废处理全寿命过程的所有保障工作。其目的是使装备获得良好的可靠性维修性等保障特性,并为其建立有效而经济的保障系统。由于装备保障工程贯穿于装备寿命周期全过程,与装备采办、使用有着密切联系,所以,本缩略语除直接收录装备保障工作的缩略语外,也包含了 RMS 领域的各种缩略语,还选列了有关寿命周期各阶段工程和军事活动的重要缩略语;同时包含以上各方面硬件和软件的缩略语。本缩略语词典的词条主要来自以下几方面:

——国外有关缩略语资料:美国航空航天局(NASA)缩写词,航空缩写词,与 RMS 有关的美国军用标准、手册,最近几年的美国可靠性维修性年会、国防部维修年会与展览、国防部维修指导组资料、国防部《通报(Factbook)》、欧洲国家维修联盟会议论文集和其他有关重要论著。从这些资料中选取的词条构成本词典的主体。

——国内出版的有关工具书:《国防采办辞典》《英汉军事缩略语词典》《英汉信息技术缩略语大词典》,《航空维修工程缩略语》等。从这些书籍中选取了部分与本学科有关的缩略语词条,约占本词典总数的 1/4(其中许多与国外资料重复)。

——国内其他相关出版物:国家军用标准,总装备部技术基础局和技术基础管理中心出版的 QRMS 资料,《可靠

性维修性保障性术语》，在我国举办的首届国际维修年会(2006)、历届可靠性维修性保障性国际会议论文集等。

——作者在教学与科研工作中，编写、阅读、评审、审查各种书籍、报告、论文、讲稿等过程中收集到的缩略语。

全书收词共约 12000 条。了解这些缩略语，对于阅读和研究国内外装备保障及 RMS 工程的论著、资料将会有很大帮助。本词典可供军内外从事装备保障和 RMS 以及有关工程活动的科研、管理的工程技术人员和高等学校师生使用，也可供从事民用产品相关工程的人员使用。

本词典中，缩略语的排列顺序如下：第一个字符为数字的排在最前面，然后按第一个字符的英文字母排序；英文字符后是按空格、符号（“&”“-”“.”“/”）、数字、字母顺序排列。例如，第一个字符为“C”的以下缩略语顺序为：C, C of F, C&C, C-BD, c. g., C/C, C2, C3CM, CA。字母相同的缩略语，大写的排前，小写的排后。与汉字相似，在不同的领域，甚至同一领域不同场合，国外使用的缩略语也存在“同字不同义，同义不同字”。本词典列入的缩略语自然也是这样，同一缩略语可能有不同原词组和相应的中文释义。在这种情况下，按照英文原文字母顺序排列。在中文释文中，使用两种括号：一种是替代性的，如“技术状态(配置)”，“机(车、船)”；另一种是省略或说明性的，如“不能(用开关)转换方向的”，“(军民)两用科技”。

缩略语是词组的简写。显然，词组随着时代发展不断丰富、发展和更新，缩略语自然也要不断丰富、发展和更新。关于装备保障及 RMS 和有关工程的缩略语当然也是这样。本词典力图包含当前这些领域的缩略语，但不可能包含一切，需要在使用过程中收集新的缩略语加以补充和更新。

本词典由军械工程学院装备保障工程学科建设费用资助出版。秦俊奇副部长、贾希胜主任、郝建平主任、宋文渊副主任等同志给予了大力支持。王立群高工仔细地审校了本词典并给予诸多指正。周红博士结合试用对词典提出了宝贵意见。郎敬敏、甘玉虹参加了词典的部分录入工作。在编写本词典过程中,还得到总装备部技术基础管理中心、装备可靠性维修性保障性标准化技术委员会的支持。在此,作者一并表示感谢。

作 者

2007年6月

目 录

A	1	N	393
B	70	O	412
C	82	P	436
D	157	Q	470
E	200	R	477
F	226	S	504
G	249	T	573
H	264	U	615
I	277	V	627
J	309	W	637
K	317	X	648
L	320	Y	649
M	333	Z	650

10 U.S.C. Title 10 of the United States Code 美国法典
第 10 卷.

2D two Dimensional 二维的

2LC-T Low Cost Logistics Calculation Tool 低费用后勤保
障计算工具

2M two level Maintenance 两级维修

3D three Dimensional 三维的

3GL third Generation Language 第三代语言

3M Maintenance and Materiel Management 维修与装备管
理(系统)

3M Material, Method, and Manufacturing equipment 材料、
工艺与制造设备

3M three level Maintenance 三级维修

3R Reuse, Remanufacture, Recycle 再利用、再制造、再循环

4D four Dimensional 四维的

4GL fourth Generation Language 第四代语言

4R Reduce, Reuse, Remanufacture and Recycle 减量消费、
再利用、再制造和再循环

4S Sale, Service, Sparepart and Survey (汽车)销售、维修、
备件和信息服务

5GL fifth Generation Language 第五代语言

7MP seven Management and Planning tools 7 种管理与规
划工具

A

A Aeroplane, Aircraft 飞机

A Alpha α

A America 美国;美洲

A

- A American 美国的;美洲的
- A Application 应用,应用程序,应用软件
- A Armament 部队,军事力量;军械
- A Arms 武器,军火,军备;军种,兵种
- A Army 军队,陆军,野战军,集团军,兵团
- A Atmosphere 大气,大气层;环境,气氛;大气压
- A Automation 自动化
- A Availability 可用性,可用度,可获得性
- A SPEC System Specification 系统说明书,系统技术条件,系统规范
- A&AEE Aircraft and Armament Evaluation Establishment
飞机与武器评价中心
- A&CO Assembly and Checkout 装配与检验
- A&COTA Assembly and Checkout Technical Analysis 装配与检验技术分析
- A&D Assembly and Disassembly 装配和拆卸
- A&E Architecture and Engineering 建筑和工程
- A&E Armament and Electronics 武器和电子(设备)
- A&E Assembly and Equipment 组件和设备
- A&EM Assembly and External Maintenance 装配和外部维修
- A&GM Artillery and Guided Missile School 炮兵和导弹学校
- A&I Analysis & Integration 分析与集成,分析和综合
- A&I Assembly and Installation 装配和安装
- A&L Approach and Landing 进场和着陆
- A&M Assembly and Maintenance 装配和维修
- A&MI Assembly and Maintenance Integration 装配和维修综合
- A&MV Assembly and Maintenance Verification 装配和维

修确认

- A&PS** Administration and Program Support 管理和项目保障
- A&R** Automation and Robotics 自动控制和机器人技术
- A&RC** Application and Resource Control 应用和资源管理
- A&S** Avionics and Software 航空电子设备和软件
- A&T** Acquisition and Technology 采办与技术
- A&T** Assembly & Test 装配和测试
- A&TA** Assembly and Test Area 装配和测试范围
- A&V** Assembly and Verification 装配和确认
- A-RM** Anti-Radiation Missile 反辐射导弹
- A-RM** Anti-Radio Missile 反无线电导弹
- A-SPEC** System Specification 系统规范
- A/B** Airborne 空运的,机载的;空中的
- A/C** Air Conditioning 空调
- A/C, a/c** Aircraft 飞机;航空器
- A/C** Associate Contractor 合作的承包商
- A/CDS** Aircraft Damage assessment System 飞机损伤评估系统
- A/D** Analog/ Digit conversion 模拟转换为数字(模数转换)
- A/D** Analog/Digit 模拟/数字
- A/D** Arm/Disarm 武装/解除武装;打开保险/解除保险
- A/E** Architectural Engineering 建筑工程
- A/FS** Arm and Fuse System 武器和保险系统
- A/G** Air/Ground (Air to Ground or vice versa) 空对地或地对空
- A/G** Air-to-Ground; Air to Ground 空对地
- A/L** Autoland 自动着陆(系统)
- A/M** Auto/Manual 自动/手工

- A**
- A/N Alphanumeric 文字数字的,包括文字数字的
 - A/N Army/Navy 陆军/海军
 - A/O Analog/Output 模拟输出
 - A/P Active/Passive 积极的/消极的,主动的/被动的
 - A/P Autopilot 自动驾驶仪
 - A/R As Required 按要求
 - A/S Airspeed 空速
 - A/S Air-to-Surface; Air to Surface 空对面
 - A/S Antiskid 防滑装置
 - A/S Auto Stabilization 自动稳定
 - A/U Air-to-Underwater; Air to Underwater 空对水下
 - A/V Audio and Video 音频和视频
 - A/V Audio/Video 音频/视频
 - A/W/E Aircraft/Weapon/Electronic equipment 飞机/武器/电子设备
 - Aa Achieved availability 可达可用度
 - AA Air to Air; Air-to-Air 空对空
 - AA Aircraft Availability 飞机可用度
 - AA Airplane Avionics 航空电子设备
 - AA American Airlines 美国航空公司
 - AA American Army 美国陆军
 - AA Antenna Assembly 天线组合
 - AA Approval Authority 批准机构,批准权限
 - AA Associated Activities 联合行动
 - AA Audible Alarm 音响告警
 - AA Audit Agent 审计机构
 - AA Auto-Alarm 自动告警
 - AA Avenue of Approach 接(进)近通路,接(进)近场地,
(空中目标)可能接近方向
 - AAA Antiaircraft Artillery 高射炮

AAA Army Audit Agency 陆军审计局

AAA Awaiting Aircraft Availability 待命飞机的可用度

AAAI American Association for Artificial Intelligence 美国人工智能协会

AAASTS Antiaircraft Artillery Service Test Station 高射炮使用试验站

AAAV Advanced Amphibious Assault Vehicle 先进两栖突击车;先进两栖攻击艇

AAB Aircraft Accident Board 飞机事故调查委员会

AAB Army Air Base 陆军航空基地

AAC Aeronautical Advisory Council 航空咨询委员会

AAC Air Armament Center 航空装备中心

AAC Army Acquisition Corps 陆军采办组织

AAC Average Annual Cost 年平均费用

AAC Aviation Armament Change 航空军械更改

AAD Aircraft and Armament Development 飞机与军械开发

AADS Automatic Aircraft Diagnostic System 飞机自动诊断系统

AAE Aerospace Ancillary Equipment 宇航辅助设备

AAE Aircraft Avionics Equipment 航空电子设备

AAE Army Acquisition Executive 陆军采办执行官

AAE Automatic Analysis Equipment 自动分析设备

AAEE Aircraft and Armament Experiment Establishment 飞机与武器实验机构(中心)

AAES American Association of Engineering Societies 美国工程团体联合会

AAF Army Air Force 陆军航空兵

AAFB Army and Air Force Base 陆军和空军的基地

AAFB Auxiliary Air Force Base 辅助空军基地

AAFE Advanced Applications Flight Equipment 先进飞行

设备应用程序

- A**
- AAGMC** Antiaircraft Artillery and Guided Missile Center
高射炮兵和防空导弹中心
- AAH** Advanced Attack Helicopter 先进武装(攻击)直升机
- AAIM** Aircraft Autonomous Integrity Monitor 飞机自主的完整性监控器(装置)
- AAIP** Aircraft Availability Improvement Plans 飞机可用性改进计划
- AAM** Air-to-Air Missile 空空导弹
- AAM** Aircraft Availability Model 飞机可用性模型
- AAM** Application Architectural Model 应用(程序)结构模型
- AAMS** Army Aircraft Maintenance Shop 陆军飞机修理车间
- AAN** Army After Next century 下世纪后陆军
- AANC** Airworthiness Assurance NDI validation Center 保证适航性的无损检测确认中心
- AAO** Aircraft Assignment Order 飞机分派命令
- AAO** Army Acquisition Objective 陆军采办目标
- AAO** Authorized Acquisition Objective 经批准的采办目标
- AAP** Army Ammunition Plant 陆军弹药厂
- AAPU** Airborne Auxiliary Power Unit 机载辅助动力装置
- AAQG /IAQG** The American Aerospace Quality Group / the International Aerospace Quality Group 美国宇航质量团体/国际宇航质量团体
- AAR** Aircraft Accident Report 飞机事故报告
- AARS** Army Aircraft Repair Ship 陆军飞机修理船
- AAS** Advanced Automated System 先进自动化系统
- AAS** Aeronautical Advisory Station 航空咨询电台
- AASS** Analysis After-Sale-Service 售后服务分析
- AAT** Accelerated Aging Test 加速老化试验
- AAT** Architecture Analysis Tool 体系结构分析工具

- AAT** Automatic Analog Tester 自动模拟试验器
- AATD** Automatic Alarm Telling Device 自动告警设备
- AATS** Advanced Automation Training System 先进自动化培训系统
- AAV** Advanced Aerospace Vehicle 先进的宇航飞行器, 先进的航天飞机
- AAV** Autonomous Armored Vehicle 自主式装甲车
- AAWCS** Anti-Air Warfare Combat System 防空作战系统
- AB** Address Bus 地址总线
- AB** Aerial Bomb 航空炸弹
- AB** Air Base 空军基地
- AB** Airborne 空运的, 机载的
- AB** Crane Ship 浮吊, 起重船
- ABACS** Automated Booster Assembly Checkout System 自动的助推器固定机构检查系统
- ABBET** A Broad-Based Environment for Test 基于宽频带响应的测试环境
- ABC** Activity Based Costing 作业成本法, 基于活动的费用计算
- ABC** Automatic Bandwidth Control 自动带宽控制
- ABC** Automatic Brightness Control 自动亮度控制
- ABCA** American, British, Canadian, and Australian 美国、英国、加拿大和澳大利亚的
- ABCCC** Airborne Battlefield Command and Control Center 机载战场指挥与控制中心
- ABCS** Army Battle Command System 陆军作战指挥系统
- ABCS** Army Battle Control System 陆军作战控制系统
- ABCW** Atomic, Biological, Chemical Warfare 原子、生物和化学战
- ABD** Advanced Base Dock 前进基地机库(船坞)

- ABDF** Answer-Back Device Failure 应答设备故障
- ABDR** Aircraft Battle Damage Repair 飞机战伤修复
- ABDR** Answer-Back Device Recovery 应答设备恢复
- ABE** Autonomous Benthic Explorer 自主深海海底探测器
- ABES** Aerospace Business Evaluation Simulator 宇航行业
(业务、工作)评价模拟器
- ABG** Air Base Group 空军基地群
- ABI** Avionics Bus Interface 航空电子设备总线接口
- ABICS** Ada Based Integrated Control System 以 Ada 语言
为基础的综合控制系统
- ABIT** Automatic Built-in Test 自动机内测试
- ABL** Airborne Laser 机载激光
- ABM** Activity Based Management 基于活动的管理
- ABMA** Army Ballistic Missile Agency 陆军弹道导弹局
- ABMD** Air Ballistic Missile Division 航空兵弹道导弹局
- ABOD** Advanced Base Ordnance Depot 前进基地军械库
- ABRD** Advanced Base Repair Depot 前进基地修理站
- ABRL** Army Ballistic Research Laboratory 陆军弹道研究
实验室
- ABS** Advanced Battle Simulations 高级作战模拟
- ABS** Air Base Squadron 空军基地中队
- ABSD** Advanced Base Sea Dock 前进基地海上浮船坞
- ABW** Advanced Base Workshop 前进基地修理所
- ABW** Air Base Wing 航空兵基地联队
- ABWORKS** Airborne Workshop 空中车间
- AC** Access Control 通路控制
- AC** Advisory Circular 咨询通报
- AC** Alternate Component 备用部件
- AC** Alternating Current 交流(电)
- AC** Analog Computer 模拟计算机

- AC** Analysis Center 分析中心
- AC** ARTS [= Automated Remote Tracking Station] Controller 自动化远程跟踪站控制器
- AC** Assembly Complete 装配完成的
- AC** Assigned Contractor 指派的承包商
- AC** Automated Customized 自动定制的
- AC** Automatic Check 自动检测
- AC** Azimuth Compass 方位罗盘
- AC&S** Attitude Control and Stabilization 姿态控制和稳定
- AC²A** Aerospace Command and Control Agency 航空航天指挥与控制局
- AC²ISRC** Aerospace Command and Control, Intelligence, Surveillance and Reconnaissance Center 航空航天指挥与控制、情报、监视与侦察中心
- ACA** Attitude Controller Assembly 姿态控制组件
- ACACS** Army Command and Area Communications System 陆军指挥与地区通信系统
- ACALS** Army Computer Aided Logistics System 陆军计算机辅助后勤保障系统
- ACAP** Advanced Capabilities 高(先进的)性能
- ACAP** Analyst Capability 分析人员能力
- ACAP** Army Cost Analysis Paper 陆军费用分析书
- ACARS** Aircraft Communication Access and Report System 飞机信息存取与报告系统
- ACARS** Aircraft Communication Addressing and Reporting System 飞机通信寻址与报告系统
- ACAS** Airborne Collision Avoidance System 机载防撞系统
- ACAS** Automatic Collision Avoidance System 自动防撞系统
- ACAT** Acquisition Category 采办类别
- ACB** Architectural Control Board 体系结构控制委员会